

Bộ Ngoại giao nước Cộng hòa Xã hội chủ nghĩa Việt Nam yêu cầu các nhà chức trách có thẩm quyền của Việt Nam và các nước cho phép người mang hộ chiếu này được đi lại dễ dàng và được tạo mọi sự giúp đỡ và bảo vệ cần thiết.

The Ministry of Foreign Affairs of the Socialist Republic of Vietnam requests the competent authorities of Vietnam and of other countries to allow this passport bearer to pass freely and afford assistance and protection in case of need.

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Socialist Republic of Viet Nam



HỘ CHIẾU
Passport

Số
N^o PT 81717/20 DC₁

Họ và tên Full name

NGUYỄN PHƯỚC NGỌAN

Ngày sinh Date of birth

1945

Nơi sinh Place of birth

Đồng Tháp

Chỗ ở Domicile

Đồng Tháp

Nghề nghiệp Occupation

Chiều cao Height

Vết tích đặc biệt khác Other particular signs



Ảnh và chữ ký người mang hộ chiếu

Photo and signature of the passport bearer

Hộ chiếu này có giá trị đến ngày

This passport is valid up to

18. 10. 1980

Người mang hộ chiếu này được phép đi đến

This passport bearer is allowed to travel to

TẤT CẢ CÁC NƯỚC

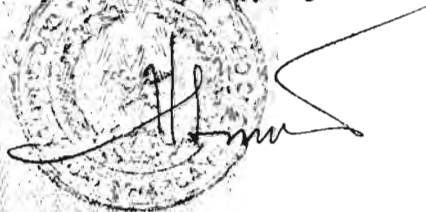
ALL COUNTRIES

Cấp tại Hà Nội ngày 18 tháng 10 năm 1980

Issued at on

CỤC QUẢN LÝ XUẤT NHẬP CẢNH

Trần Văn Trọng



Hoàng Liêm

TRẺ EM CÙNG ĐI VỚI NGƯỜI MANG HỘ CHIẾU
CHILDREN ACCOMPANYING THE PASSPORT BEARER

Họ và tên Full name

Ngày sinh Date of birth

Nơi sinh Place of birth

Họ và tên Full name

Ngày sinh Date of birth

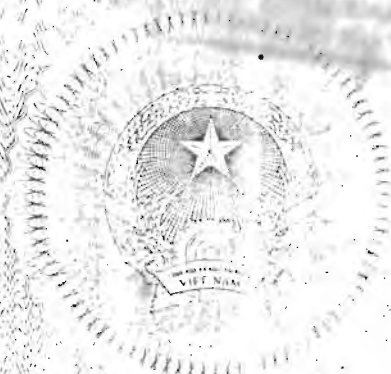
Nơi sinh Place of birth

Họ và tên Full name

Ngày sinh Date of birth

Nơi sinh Place of birth

BỊ CHỮ — REMARKS



THỊ THỰC — VISAS

THỊ THỰC XUẤT CẢNH

Số 81717 XC

Cấp cho Nguyễn Thúc Ngạn
Cộng với 1 thêm.Đến nước: Hợp chủng quốc Hoa KỳQuốc tịch: Cán Đơn NhấtTrước ngày 18 - 4 - 1991Hà Nội ngày 18 tháng 10 năm 1990

CỤC QUẢN LÝ XUẤT NHẬP CẢNH

Tướng phòng

Hoàng Liêm



1961 HQT 11
5.298

BỘ NỘI VỤ
CỤC QUẢN LÝ X.N.C

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

Số: 12.5.../XC

GIẤY BẢO TIN

Kính gửi: Ông Nguyễn Phước Ngươn.

Hiện ở: Xã B., 504., T.Đ. B., M., Cao Lãnh., Đồng Tháp...

1/ Chúng tôi đồng ý cho... ông... cùng... người trong gia đình được phép xuất cảnh đến nước Mỹ.

2/ Về việc cấp hộ chiếu: chúng tôi đã cấp... hộ chiếu cho gia đình, số:

81717 đến 81722 / 20. D.C.

(quá hạn theo)

3/ Chúng tôi đã lên danh sách số... H22... chuyển Bộ Ngoại giao để chuyển chính phủ Mỹ bố trí tiếp xúc phỏng vấn và xét nhập cảnh.

Nếu gia đình cần biết thời gian phỏng vấn tiếp xúc và kết quả xét duyệt nhập cảnh xin liên hệ với chính phủ Mỹ.

Xin thông báo để... ông... yên tâm ./.

Hà Nội, ngày 22 tháng 11 / 1990.
TRƯỞNG PHÒNG X.N.C



Duyệt

Lê Thị Duyên

Bộ Ngoại giao nước Cộng hòa Xã hội chủ nghĩa Việt Nam yêu cầu các nhà chức trách có thẩm quyền của Việt Nam và các nước cho phép người mang hộ chiếu này được đi lại dễ dàng và được tạo mọi sự giúp đỡ và bảo vệ cần thiết.

The Ministry of Foreign Affairs of the Socialist Republic of Vietnam requests the competent authorities of Vietnam and of other countries to allow this passport bearer to pass freely and afford assistance and protection in case of need.

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Socialist Republic of Viet Nam



HỘ CHIẾU
Passport

Số
N^o PT 81719/20ĐC₁

Họ và tên *Full name*

LÊ NGOC LÊ

Ngày sinh *Date of birth*

1942

Nơi sinh *Place of birth*

Sông Bèp

Chỗ ở *Domicile*

Sông Bèp

Nghề nghiệp *Occupation*

Chiều cao *Height*

Vết tích đặc biệt khác *Other particular signs*



Ảnh và chữ ký người mang hộ chiếu
Photo and signature of the passport bearer

Hộ chiếu này có giá trị đến ngày

This passport is valid up to

18.10.1995

Người mang hộ chiếu này được phép đi đến

This passport bearer is allowed to travel to

TẤT CẢ CÁC NƯỚC

ALL COUNTRIES

Cấp tại Hà Nội ngày 18 tháng 10 năm 1990

Issued at

on

CỤC QUẢN LÝ XUẤT NHẬP CẢNH

Trưởng phòng



Huỳnh Liễn

TRẺ EM CÙNG ĐI VỚI NGƯỜI MANG HỘ CHIẾU
CHILDREN ACCOMPANYING THE PASSPORT BEARER

Họ và tên *Full name*

Ngày sinh *Date of birth*

Nơi sinh *Place of birth*

Họ và tên *Full name*

Ngày sinh *Date of birth*

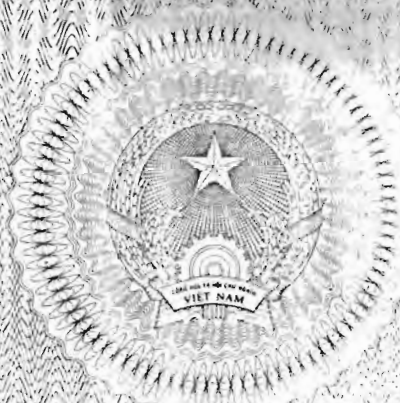
Nơi sinh *Place of birth*

Họ và tên *Full name*

Ngày sinh *Date of birth*

Nơi sinh *Place of birth*

BÍ CHỮ — REMARKS



THỊ THỰC — VISAS

THỊ THỰC XUẤT CẢNH

Số 81719 MC

Cấp cho Lê Ngọc Lê

Cùng với 1 trẻ em

Đến nước: Hợp chúng quốc Hoa Kỳ

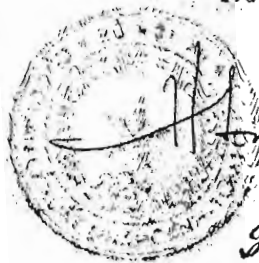
Quảng cáo khởi: Căn Tôn A hai

Trước ngày 18.4.1994

Hà Nội ngày 18 tháng 10 năm 1990

CỤC QUẢN LÝ XUẤT NHẬP CẢNH

Trưởng phòng



Hoàng Liêm

Bộ Ngoại giao nước Cộng hòa Xã hội chủ nghĩa Việt Nam yêu cầu các nhà chức trách có thẩm quyền của Việt Nam và các nước cho phép người mang hộ chiếu này được đi lại dễ dàng và được tạo mọi sự giúp đỡ và bảo vệ cần thiết.

The Ministry of Foreign Affairs of the Socialist Republic of Vietnam requests the competent authorities of Vietnam and of other countries to allow this passport bearer to pass freely and afford assistance and protection in case of need.

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Socialist Republic of Viet Nam



HỘ CHIẾU
Passport

Số
N^o PT 81721/90 DC₇

Họ và tên *Full name*

NGUYỄN VIỆT HẢI

Ngày sinh *Date of birth*

1970

Nơi sinh *Place of birth*

Đông Tháp

Chỗ ở *Domicile*

Đông Tháp

Nghề nghiệp *Occupation*

Chiều cao *Height*

Vết tích đặc biệt khác *Other particular signs*



Ảnh và chữ ký người mang hộ chiếu
Photo and signature of the passport bearer

4

Hộ chiếu này có giá trị đến ngày

This passport is valid up to

18 10 1995

Người mang hộ chiếu này được phép đi đến

This passport bearer is allowed to travel to

TẤT CẢ CÁC NƯỚC

ALL COUNTRIES

Cấp tại Hà Nội ngày 18 tháng 10 năm 1990

Issued at on

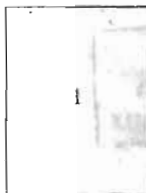
CỤC QUẢN LÝ XUẤT NHẬP CẢNH



Hoàng Liên

5

TRẺ EM CÙNG ĐI VỚI NGƯỜI MANG HỘ CHIẾU
CHILDREN ACCOMPANYING THE PASSPORT BEARER



Họ và tên Full name

Ngày sinh Date of birth

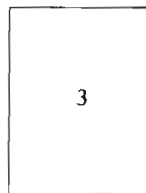
Nơi sinh Place of birth



Họ và tên Full name

Ngày sinh Date of birth

Nơi sinh Place of birth



Họ và tên Full name

Ngày sinh Date of birth

Nơi sinh Place of birth

BỊ CHÚ — REMARKS



THỊ THỰC — VISAS

THỊ THỰC XUẤT CẢNH

S: 81721 XC

Cấp cho: Nguyễn Việt Hải

Cung cấp: ...

Đang đi: ...

Qua biên giới: ...

Trước ngày: 18-4-1991

Hà Nội ngày 18 tháng 4 năm 1990

CỤC QUẢN LÝ XUẤT NHẬP CẢNH

Trưởng phòng



Hoàng Liêm

Bộ Ngoại giao nước Cộng hòa Xã hội chủ nghĩa Việt Nam yêu cầu các nhà chức trách có thẩm quyền của Việt Nam và các nước cho phép người mang hộ chiếu này được đi lại dễ dàng và được tạo mọi sự giúp đỡ và bảo vệ cần thiết.

The Ministry of Foreign Affairs of the Socialist Republic of Vietnam requests the competent authorities of Vietnam and of other countries to allow this passport bearer to pass freely and afford assistance and protection in case of need.

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Socialist Republic of Viet Nam



HỘ CHIẾU
Passport

Số
N^o PT 81723/90ĐC,

Họ và tên *Full name*

NGUYỄN THỊ DUYÊN HẢI

Ngày sinh *Date of birth*

1973

Nơi sinh *Place of birth*

Đông Pháp

Chỗ ở *Domicile*

Đông Pháp

Nghề nghiệp *Occupation*Chiều cao *Height*Vết tích đặc biệt khác *Other particular signs*

Ảnh và chữ ký người mang hộ chiếu
Photo and signature of the passport bearer

Hộ chiếu này có giá trị đến ngày

This passport is valid up to

18. 10. 1995

Người mang hộ chiếu này được phép đi đến

This passport bearer is allowed to travel to

TẤT CẢ CÁC NƯỚC

ALL COUNTRIES

Cấp tại Hà Nội ngày 18 tháng 10 năm 1990

Issued at

on

CỤC QUẢN LÝ XIẾT NIỆP CÁN

Trưởng phòng



Hoàng Liên

TRẺ EM CÙNG ĐI VỚI NGƯỜI MANG HỘ CHIẾU
CHILDREN ACCOMPANYING THE PASSPORT BEARER

1

Họ và tên *Full name*

Ngày sinh *Date of birth*

Nơi sinh *Place of birth*

2

Họ và tên *Full name*

Ngày sinh *Date of birth*

Nơi sinh *Place of birth*

3

Họ và tên *Full name*

Ngày sinh *Date of birth*

Nơi sinh *Place of birth*

BỊ CHÚ — REMARKS

THỊ THỰC — VISAS

THỊ THỰC XUẤT CẢNH

Số 21723 BC

Đã cho Nguyễn Văn Duyên Hải
Công nhân / trẻ emĐến nước: Hợp chúng quốc Hoa KỳLoại căn cước: Căn cước ViệtTrước ngày: 18-4-1994Hà Nội ngày 18 tháng 10 năm 1990

CỤC QUẢN LÝ XUẤT NHẬP CẢNH

Trưởng phòng

Hoàng Liên



Cao Lanh, T. H. Dong Thap Diet
nam ngay 8/12/90.

Khinh gori: 13A KHUC MINH THU?

hau Ba,

Ton-tun Nguyen Phuc NGOC-NGOAN.

ĐC. 3504. T. 13 Fe thi xa Cao Lanh
H. Dong Thap VN. D. xa xoi. Chuong toi cung
nghe tra ve Ba rai nhieu va nhiet
hinh giup do nhung nguoi nhu toi vao
tuong hop xin vi duoi day de xin
Ba ket va giup do cho toi?

Ton-tun Nguyen Phuc NGOC sau
1945. tot nghiep huuong CS/oa - Tai Saigon
nam 1949. C. bay thuan sat dien (luu
hau do tongkiem tra H. H. TRAUA MOC
lam dieu huuong).

Khi ra huuong sau thoi gian lam
viec tai Ty Canh sat thu de hoat pot dieu
thuan lay. Ton-tun duoi duoi lam viec tai
Van phong thuuong truc voi chuoi va TT pho
binh canh 2 pho. T. rui viec dat.

1. Hai uy 7 chu tim 8 (thi huan tai
Cao Lanh 1970)

2. Trung uy T. dieu (pho)

3. Hai uy 80 Li G. ti (da ve
v. th. huan 80/4/75)

Khi ky to duoi duoi dieu lam
cho uy truong CS. quan Dong dien thoi
thieu to do thu cho duoi th/ta tran -
trong tay lam chi khu truong xuan QT.

Sau nam 1973 ve lam chu uy pho
CS - quan ly Cao Lanh cho den 80/4/75

Sau 60/5 tôi được đưa đến Cai tạo
tại trại 2. 30 năm vào tù và
tôi cõng thời gian gần 6 năm.
(chính là 3 năm quân chế)

Khi có chứng cứ 007. năm
1987. tôi có lập HS qua VP/ODP
nhưng ở có tin tức chủ cũ. Sau này
vào 22/8/90 tôi làm đơn xin thả mãn
ODP gửi đến và được phê duyệt "bảo lãnh" của VP/ODP
(Kun theo) cũng ở được thả rồi.

Đến 1/12/90 tôi được thả rồi
thì quá trễ được xếp ở...
nay tôi làm đơn này xin theo
1 hồ chiếu và 1 hình ảnh để xin
bà tiếp giúp hợp mã năng để cho tôi
được lớn phụng vấn ra đi vì đây
là người vợ tha thiết của tôi.

Tôi muốn đi lớn vì thuận điều
"dĩ tuyền" cho. & phải ra đi vì...
mong bà hết lòng giúp đỡ
giảm tải trọng khả năng bà có thể làm
được.

Rất hợp tình cảm của bà và
xin nhận nỗi đau lòng từ ông cháu cháu
của gia đình tôi.

Đạo, kính
Lg/M

Hình ảnh:

1. Hồ chiếu.

1. Giấy báo.

1 ảnh chụp chung với Trung tá Phan Văn Phú

Thiếu tá Hồng Fe/TK

Ty tá Niê Văn An

1. ảnh chụp cùng vợ Li Ngọc Lệ.



Ảnh chụp lúc sắp
bay trên máy
chuyến thăm cai
cố.

Sau 60/5 Pric
tính: có vào 10/8
- Ty tá Niê Văn An
- Đại tá Niê Văn An
- Ty tá Hồng Fe/TK.



Tu. Nguyễn - Phan Văn Phú

vợ: Li Ngọc Lệ. nhân viên đơn vị
Niê Văn An.

FROM: BI-VAN-TRAN

Washington D.C 20010.



Số tiền
thoại

TO: BÀ KHUÊ MINH THU
P.O BOX 5435

VIA AIR MAIL
CORREO AEREO
PAR AVION

DEC 28 1990

ARLINGTON - VA. 22205 - 0635